

YAQAY

(JAQAJ)

[map]

Amiure

Aube

Kondemi

Soba

Ura

Winie

Yesemer

- Wirz 1928:Map.

*

[map]

YAQAI (cf S&C)

MAPPI

WAIROE

Masin

Wairoe

GANDAIMOE

Gandaimoe

Rajom

Moeren

Toggom

Emete

Kepi

Toba

Rep

Kabe

Dagiman

Enem

Kago

Wangete

- Meeuwese & Verschueren 1949:64-65 (cf S&C)

[Meeuwese & Verschueren, Oct-Nov 1948]

MAPPIERS

WATEVAMOE Gabagoind

- Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1949-1950:79.

[Meeuwese & Verschueren, Oct-Nov 1948]

BOEKOE

OEJAGAR Magoedadi, Kajagei, Kageir

GAITO Gaito

TATOME0 Tatomeo, Magabag

WAGOW Arare, Airo

GOUMI Upper Arare

TARAGEI Atie

AMIA Amia

SIGIRI

KOWE Boesoembe, Gaboege
KORIO
GAIRI
BIAGAMON
MAOEROE
MARPE
EPISO

- Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1949-1950:79.

*

(JAQAI)

The Jaqaⁱ-language is the language of the Papuans, who live in the basin of the river Mapi, i.e., on the lower-course of the Mapi and of its affluents the Qobamar^o and the Nambéomön. Therefore the people are called the Mapinese. The same language, however, is found on the banks of the two affluents of the Qodaqa-moqon viz. the Maburamara and the Bapai. These two groups of Papuans call themselves Jaqaⁱ to distinguish themselves from the Marinds to whom they give the name of Qowa, from the people they call Qa^uti i.e. the speakers of the Kati-language, and from the people of the A^uju. Drabbe chose this name to indicate the language now to be analysed. He says, however: there is one objection to this name as other tribes viz. those on the Wildeman-river and on the Cooks-bay, have this name as well though they don't speak the same language. A closer analysis of these languages may make it necessary to find other names for them. There are two dialects in this language viz. one spoken on the Mapi and the Qobamar^o, and one on the Nambéomön, Maburamara and the Bapai. ...

- Boelaars 1950:60.

1. Aan de zuidzijde van het hooggebergte, dat Nieuw-Guinea van west naar oost doorkruist, light een brede laagvlakte welke doorsneden wordt door grote rivieren. In het midden van deze vlakte bevinden zich de Eilandenrivier en de Digoel, die het land van de Jaqai omsluiten. Tussen deze beide rivieren welke van de bergen komen, stromen de moeras-rivieren: de Kampongrievier (Asuwé), de Wildemanrivier (Pasuwé), de Koningin-Julianarivier en de Mappirivier. De Mappirivier staat in verbinding met de Digoel langs de Kuowaraka, maar heeft ook een eigen uitweg naar zee langs de Qodoqamoqon. Ten noorden van de Digoel en ten oosten van de Mappirivier woont de Awjubebvolking, ten westen van de Mappi heeft de Jawaibebvolking zich gevestigd. Alleen het dorp Joda (gewoonlijk Jodom genoemd) op de zuidelijke oever van de Digoel, ongeveer tegenover de uitmonding van de Mappi in de Diegoel, wordt nog tot de onderafdeling Mappi gerekend, omdat de beowners tot de Jaqaistam behoren. ... De grotere bevolkingsconcentraties zijn te vinden aan de zijrivieren van de Mappi: de Bapaj, de Mabur, de Nambéomon, de Qoba. Deze laatste rivier staat via het riviertje de Miwamön in verbinding met de

Wildemanrivier, welke uitmondt in de Eilandenrivier. Het Jaqai gebied wordt derhalve begrensd in het zuiden door de Digoel, in het oosten door de Mappi, in het noorden door de Wildeman-, in het westen door de Koningin-Julianarivier.

- Boelaars n.d. [1958]:247, n. 1.

[Jaqai villages listed in census table]

Moin
Emeté
Toqom
Rajömön
Wairu
Kandaimu
Masin
Rèp
Enem
Qoqo
Wanggaté
Kadöm
Képi
Jamuj
Toba
Dakémoqon
Jermoqoin
Joda
Qatan
Jatan
Mandaw
Mur
Moqonaqana
Kabaqoind
Qoba
Ima
Qoqojamön

- Boelaars n.d. [1958]:249.

*

De Jaqai-stam, met uitzondering van de Bapei-streek, leeft in door het bestuur geformeerde dorpen. De Jaqai was oorspronkelijk geheel vissersvolk, binnenvaartvissers. ...

- Adatrechtbundels 1953(1955):234.

*

Obaa District
[villages]
Daghimon
Emeta
Enem
Gandaimoe
Jatan
Jermoghain

Kadem
Katan
Kepi
Kogo
Mandauw
Moein
Moer
Monana
Rajam
Rep
Soba
Togham
Waipari/Masin
Wairoe
Waman
Wanggate

- Nieland 1953 Ts:Bijlage I.

*

De taal welke we in deze spraakunst behandelen wordt gesproken door de Papoea's die, in ruime zin genomen, in het Mapi-stroomgebied wonen, d.w.z. aan de benedenloop van de Mapi, aan haar beide zijrivieren de Qobàmarao en de Nambéòmön, en aan twee zijrivieren de Qòdaqa-Mogon, nl. de Mâburamarà en de Bapai, en daarom ook wel Mapiërs of Mapinezen genoemd worden. Zelf hebben ze geen ige eigenlijke algemeen naam voor stam of volk, noch voor de gemeenschappelijke taal. We kozen de naam Jaqàj, omdat degenen die deze taal spreken zich aldus noemen om zich te onderscheiden van de Marindinezen, die ze Qowà-mensen noemen, van de Qawti-mensen die aan de linker-zijrivieren van de Digoel, en aan de Boven-Mapi wonen, on van de Awju's, die wonen aan de Kampongrivier, aan de rechter-zijrivieren van de Digoel, en aan de Boven-Mapi. De naam Jaqaj echter heeft tegen zich, dat ze die ook geven aan stammen die een andere taal spreken, bv. die aan de Wildeman-rivier of aan de Cook-baai wonen. Men maakt nl. onderscheid volgens lichaamsversiering of klederdracht, en niet volgens de talen: de Qawti's zijn die welke rotan-buikbanden plegen te dragen, de Qowa's zijn degenen die haarverlengsels dragen, de Awju's zijn zij die schaamschorten hebben van sagoblad-vezels, en Jaqaj's zijn degenen die geheel naakt lopen.

In het Jaqaj kunnen we duidelijk twee onderscheiden dialacten aanwijzen; het eerste wordt gesproken aan de Mapi en aan de Qobàmarao, het tweede aan Nambéòmön, Maburamarà en Bapai.

Het verschil in vervoeging is gering, het verschil in woordgebruik is tamelijk groot, en wanneer men dezelfde worden gebruikt, komt heel vaak voor dat waar het one dialect een p of een t heeft, het andere dialect die verwerpt, en dat is wederzijds. In deze spraakunst behandelen we uitsluitend het eerstgenoemde dialect.

- Drabbe 1954:73.

Jaqàj ... is spoken on the lower courses of the Mapi River and of its two tributaries, the Qobàmarao and the Nambéòmön. The same language is spoken on the bank of the two tributaries of the Qòdaqa-Mogon, i.e. of the Maburamarà / and the Bapài. The people call themselves Jaqàj to distinguish themselves from the Marìnd, the Katì and the Àwju. This distinction is, however, based on differences of dress, not on those of language, and the name Jaqàj is therefore also given to some tribes living on the Wildeman River and Cooks Bay who speak different languages. The language name Jaqàj chosen by Father DRABBE therefore calls for revision, and the name Mapi may be suggested for it [cf. Capell 1950:6-7]. There are two dialects differing mainly in vocabulary, one spoken on the Mapi and the Qobàmarao, and the other on the Nambéòmön, Maburamarà and Bapài. Father DRABBE's notes refer exclusively to the first dialect.

- Wurm 1954:302-303.

*

Nambiomen-gaburstreek. (Jacquai-stam)

| | | |
|--------|-----------|-----|
| Dorpen | Zielental | ... |
| Katan | 335 | |
| Jatan | 332 | |
| Mandau | 180 | |
| Moer | 263 | |
| Monana | 372 | |

1482

- Zwollo 1955 Ts:4.

*

(Jaqai of Mapi of Sohur)

Obaha, Soba, Kabe-Obamena, Jermogoin, Monana, Kabogaind, Enem, Buak, Imas, Jodom, Keujamon, Niru, Aware, Wairu, Gendaimu, Rajeum, Muin, Kepi, Dagemogon, Jamogon, Hamangkair, Togom, Emete, Einumogon, Kamangai, Rep, Wangete, Kago, Kunda, Gadom, Jatan (± 6000 zielen).

- Galis 1955-56:175.

*

De jakai-bevolking van Jodom spreekt meer het dialect, dat men aantreft in de Namboemen/Bapai-rivier dorpen, terwijl de Tinoe-jakais van Taghaimon meer het noordelijk Oba-rivier dialect spreken, daar zij oorspronkelijk uit het gebied van de Meta- of Aet (Es)-rivier komen.

- Zevering 1960 Ts:12.

Taghaimon-Ghoromé.

...

De Jakai-groep te Taghaimon hebben een grondgebied, dat begrensd wordt door de Oba-rivier, de Mappi-rivier en de Meta- of

Es-rivier, welke laatste een verbinding vormt tussen Oba en plaats Aghanem aan de Mappi. Een vroeger dorp van hen is Tinoe aan de Es-rivier. ...

- Zevering 1960 Ts:20.

*

... in the east and the south-east, Ásmat meets up with the Áwju and Jakáj languages, which are probably not related to Ásmat.

- Voorhoeve 1965:2.

... Yaqay is spoken by about 9,000 people in the Mapi (Mappi) River area, north of the delta of the Digul River. There are two dialects; one is spoken on the Mapi and Qobàmarao Rivers, the other on the Mambeömön, Måburamara, and Bapai Rivers. ...

- Voorhoeve 1975b:360.

+ 9000 [speakers]

Dialects: There are three dialects, spoken in the following villages:

1. (Oba and Miwamön Rivers dialect): in Masin, Toqom-Patu, Gotup, Ghandaimu, Wairu, Rayömön, Muim, Toqom, Emete, Rep, Enem, Qoqo, Kepi, Dakemoqon, Sobe, Kadöm, Wanggate, Oyim, Yamui;

2. (Nambeomön and Mabur Rivers dialect): in Katan, Yatan, Mandau, Mur, Moqonaqana;

3. (Bapai River dialect): in Qoba, Kaboqoind, Yagehin, Ima, Qoqoyamön.

- Voorhoeve 1975f:23.

*

JAQAI (JAQAJ) (MAPPI)

Masin (Gauda) (Masin-Baru)

Toghom-Patu (Togham-Patu)

Gotup (Kotup)

Ghandaimu (Gandaimu)

Wairu

Rajöm (Rajem)

Muim

Toghom

Emete

Kogho (Kogo)

Kepi

Daghiman

Sobe

Kadöm (Gadem)

Wanggate

Ojim

Jamui

Katan

Jatan

Mandau (Mondau) (Moqondaqaw)

Mur (Mur-Baru)

Monana (Monona) (Mogonaqana)
- Simmons et al 1967.

*

... Van Baal, referring to a comment of Father ver Schueren [sic], mistakenly takes these languages to be dialects of Jaqai (1966:14-15); that comment would be appropriate for Oser, a Jaqai pocket on the south bank of the Digul, but is wrong for these languages, ...
- Bromley 1973:21.

*

[Map]
Kepi -- YAQAY
- Wurm & Hattori 1981

*

Fig. 1
[Villages shown as Jakai]
Weiru
Muim
Kepi
Rep
Kogo
Wannaggate
Oyim
Emete
Dagimon
Yatan
Linggus
Mur
Yodom
- Gajdusek 1984:164.

*

Yaqay (Sohur; Mapi; Jakai; Jaqai)
POP: +/- 10,000
LOC: South coast area north of Odamun River and along Miwamon
...
VILLAGE(S):
Masin
Toqom-Patu
Gotup
Wairu
Ghandaimu
Rayomon
Muim
Toqom
Emete
Rep

Enem
Qoqo
Kepi
Dakemoqon
Sobe
Qoba
Kaboqoind
Yagehin
Ima
Qoqoyamon
Katan
Yatan
Mandau
Mur
Mogonaqana
Kadom
Wanggate
Oyim
Tamui

- Silzer & Heikkinen 1984:81.

(Sohur; Mapi; Jakai; Jaqai)

10,000

LOC: South coast area north of Odamun River and along
Miwamon River southeast of Pisa and Tamagario languages

- Silzer & Clouse 1991:86.

*

Yaqay: 10,000 speakers reported in 1987, in the south coast
area north of the Adamun River and along the Miwamon, Irian Jaya.
Also called Yaqai, Sohur, or Mapi. ...

- Comrie 1992x:390.

*

South coast area north of Odamun River and along Miwamon
River southeast of Sawuy and Kaygir languages. ... Dialects: OBA-
MIWAMON, NAMBLOMON-MABUR, BAPAI.

- Grimes 1992:585.

YAQAY (YAQAI, JAKAI, SOHUR, MAPI, JAQAI) ... 10,000 (1987
SIL). South coast area north of Odamun River and along Miwamon
River southeast of Sawuy and Kaygir languages. ... Dialects:
OBA-MIWAMON, NAMBLOMON-MABUR, BAPAI. ...

- Grimes 1996.

YAQAY (YAQAI, JAKAI, SOHUR, MAPI, JAQAI) ... 10,000 (1987
SIL). South coast area north of Odamun River and along Miwamon
River southeast of Sawuy and Kaygir languages. Linguistic
affiliation: Trans-New Guinea, Main Section, Central and Western,
Marind, Yaqay. Dialects: OBA-MIWAMON, NAMBLOMON-MABUR, BAPAI. ...

- Grimes 2000.

*

BAPAI

Gaitog
Kajegai
Ati
Taregai
Kageir
Gaumi
Qoba
Kaboghaind (Kabogoind)
Jagehin
Ima
Koghojamen (Kogajamen)
Agnam
Terejemu
Maghabak
- Simmons et al 1967

*

[KONDAIMON]

[van Ravenswaay Claassen: Nambajomme, Mappi R, KONDAIMON tribe]
[villages visited:
Durrarei
Rafado
Kabieb
Jahm
Bogjogoem
Daija
Djarreiba
- Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939:689.

*

(MAPPI)

Omtrent de taal van de Mappi-anim an de andere meer
Westelijk gelegen stammen is nog niets bekend.
- Beckering 1927 Ts:4.

*

Bewoners rechter Digoeloever tot de Mappirivier.

...

De algemeene naam is Mappi-anim, doch er zijn enkele kleine
stammen bekend, zooals de Djais- of Djair-anim op den rechter
Kuniegeoever, de Géwop-anim en de Pengkor- of Tanah-Tinggi-anim.
Of deze laatsten nog te rekenen zijn tot de Mappi-anim is
evenwel problematiek.
- van Doorn 1930 Ts:7.

*

MAPPI
[villages listed]
Bade

Jodom
Goebas
Ghobeta
Homlikija
Getturki
Gimikija
Jeloba
Koenebi
Katan
Jatan
Jahoembe
Ragagai
Monana
Jermogoin
Daghemoghon
Emete
Enem
Waman
Toba
Rep
Kogo
Gadöm
Wanggete
Kepi
Toghom
Moein
Rajö
Gandaimoe
Wairoe
Masin

- den Haan 1949 Ts:6.

*

[Mappi]

De Jaqai stam valt in twee grote groepen uiteen: de Wapen-wir, de mensen die in de bossen wonen, dus de dorpen Gandaimoe, Wairoe, Toghom en Oewe (momenteel liggen de dorpen Gandaimoe en Wairoe weliswaar aan de Obaa, doch de oorspronkelijke nederzettingen lagen in het achterland; het dorp Oewe is thans opgenomen in Waipari); de Janti-wir, de mensen die in het moerasgebied wonen, aalle andere dorpen van het Obaa-district.

- Nieland 1953 Ts:13.

*

(MAPI)

... Mapi spoken on the mainland opposite [KIMAGHAMA] ...

- Capell 1954:3.

*

[SOHUR]

... Den Namen Sohur oder Sovur deutet Geurtjens als Marind-
Bezeichnung für Binnenländer. ...

- Nevermann 1940:169.

[map showing Sohur settlements]

DEVUR KOGOIR

Soba

Kabe-Obamena

Amiure

KOSA ENEMUR

MABUR

- Nevermann 1940:170.

Sicher ist es, daß die Leute von Walawi und Kaseb trotz
ihrer Sohur-Sprache von den Sohur häufig angegriffen werden. ...

- Nevermann 1940:170.

* * *

| | |
|---------------------------------|---|
| YAQAI | Capell 1962 (Boelaars, Galis) |
| YAQAI = YAQAY | Comrie 1992x; Grimes 1992, 1996, |
| YAQAY | Wirz 1928, Wurm 1971fl |
| YAQAY | 8,000 Wurm 1971 |
| YAQAY | 9,000 Yaqay (Wurm & Hattori |
| YAQAY | 9,000 Marind (Foley 1986) |
| YAQAY | 10,000 Yaqay (Silzer & Heikkinen |
| | 1984; Silzer & Clouse |
| YAQAY | 10,000 (1987) Comrie 1992x |
| JACQUAI | 1,482 Zwollo 1955 Ts |
| JAQAI (own name) | Boelaars 1950 |
| JAQAI | Nieland 1953 Ts |
| JAQAI | Adatrechtbundels 1953(1955), |
| | Boelaars n.d. [1958], Galis 1960, |
| | Salzner 1960, Simmons et al 1967 |
| | 6,000 Galis 1955-56 |
| JAQAI | Wurm 1971; Silzer & Heikkinen 1984; |
| JAQAI = YAQAY | Silzer & Clouse 1991; Grimes 1992, |
| | 1996, 2000 |
| | Drabbe 1954 |
| | Wurm 1954 (Drabbe) |
| | Wurm 1954 |
| JAQAJ | Simmons et al 1967 |
| JAQĀJ (own name) | Zevering 1960 Ts, Gajdusek 1984 |
| JAQAJ = MAPI | Silzer & Heikkinen 1984; Silzer & |
| JAQAJ = JAQAI | |
| JAKAI | |
| JAKAI = YAQAY | |
| BAPAI | Simmons et al 1967 |
| BAPAI -- d of YAQAY | Grimes 1992, 1996, 2000 |
| BAPAI R -- d of JAQAI | Boelaars 1950 |
| BAPAI R -- d of JAQAJ | Drabbe 1954 |
| BAPAI R -- d of YAQAY | Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori |
| YELMEK -- NOT d of JAQAI | Bromley 1973 |
| MAKLEW -- NOT d of JAQAI | Bromley 1973 |
| MAPI | Capell 1954, 1969; Wurm 1954 |
| MAPI = JAQAI | Galis 1955-56 |
| MAPI = YAQAY | Wurm 1971, 1971fl; Silzer & |
| MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| MAPPI -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| MAPPI = JAQAI | Simmons et al 1967 |
| MAPPI-ANIM | Beckering 1927 Ts, van Doorn 1930 |
| MAPPIERS | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1949-50 |
| | (Meeuwese & Verschueren) |
| MAPINESE = JAQAI | Boelaars 1950 |
| MAPI R -- d of JAQAI | Boelaars 1950 |
| MAPI R -- d of JAQAJ | Drabbe 1954 |

| | |
|--|--|
| OSER | Nevermann 1940; Galis 1955-56, |
| 1960; Salzner 1960, Capell 1962 (Nevermann, Galis), Wurm 1971 | |
| OSER -- d of JAQAI | Bromley 1973 |
| OSER = SIAGHA-YENIMU | Voorhoeve 1975; Silzer & Heikkinen 1984; Silzer & Clouse 1991; Grimes 1992, 1996, 2000 |
| | |
| SOHUR (MARIND name) | Nevermann 1940 |
| SOHUR = JAQAI | Galis 1955-56, Salzner 1960, |
| SOHUR = YAQAY | Wurm 1971; Voorhoeve 1975b |
| 1996, 2000 | |
| SOVUR = SOHUR | Nevermann 1940 |
| | |
| UÍR = JAQAI | Salzner 1960 |
| | |
| Aghaboge -- GAROE JAKAI | Zevering 1960 Ts |
| | |
| Agnam -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| | |
| Amiure -- YAQAY | Wirz 1928 |
| Amiure -- SOHUR | Nevermann 1940 |
| | |
| Ati -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| | |
| Aube -- YAQAY | Wirz 1928 |
| | |
| Aware -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| | |
| Bade -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Bade -- GJABA | Tijdschrift 1951-52 (Verschueren & Vriens) |
| | |
| Bade -- AWJU | Galis 1955-56 |
| Bade -- AUYU | Simmons et al 1967 |
| Bade -- SIAGHA-YENIMU | Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori |
| Badé -- SIAGHA-YENIMU | Boelaars 1995 [Vriens] (cf S&C) |
| Badie -- SIAGHA-YENIMU | Wirz 1928 (cf S&C) |
| Made -- AUYU | Gajdusek 1984 |
| | |
| Bogjogoem -- KONDAIMON | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939 |
| | |
| Buak -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| | |
| Dagemogon -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Dagemon -- YAQAY | Silzer & Clouse 1991 |
| Daghemoghon -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Daghiman -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Dagiman -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Daghimon -- Obaa District | |
| AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Dagimon -- JAQAJ | Boelaars 1981 |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Dagimon -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| Dakémoqon -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Dakemoqon -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Daija -- KONDAIMON | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939 |
| DEVUR KOGOIR -- SOHUR | Nevermann 1940 |
| Djarreiba -- KONDAIMON | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939 |
| Durrarei -- KONDAIMON | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939 |
| Einumogon -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Emeta -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Emete -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Emete -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Emete -- JAQAI | Galis 1955-56, Simmons et al 1967 |
| Emeté -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Emete -- JAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Emeté -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Emete -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| Enem -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Enem -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Enem -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Enem -- JAQAI | Galis 1955-56, Boelaars n.d. [1958] |
| Enem -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Enèm -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Gadem = Kadöm -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Gadöm -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Gadom -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Kadöm -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Kadöm -- YAQAY | Voorhoeve 1975 |
| Kadom -- YAQAY | Silzer & Heikkinen 1984 |
| Kadöm -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Gaitog -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| GANDAIMOË -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| KONDAIMON | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939 |
| Gandaimoe -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Gandaimoe -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Gandaimoe -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Gandaimoe -- WAPEN-WIR JAQAI | Nieland 1953 Ts |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Gandaimu = Ghandaimu -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Gendaimu -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Ghandaimu -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Ghandaimu -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Kandaimu -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Kandajmu-Kotup -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| GAROE -- JAKAI | Zevering 1960 Ts |
| Gauda = Masin -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Gaumi -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Gauni -- AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Ghoghoja/Pessi -- Edera District | Zevering 1960 Ts |
| Gogoj_mön -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Gotup -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Gotup -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Kotup = Gotup -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Kotup -- YAQAY | Silzer & Clouse 1991 |
| Goebas -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Hagäm -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Hamangkair -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Ima -- Assüwe, Passüwe AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Ima -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Ima -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Ima -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Ima -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Imas -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Jagehin -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Yagehin -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Jahm -- KONDAIMON | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939 |
| Jahoembe -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Jamogon -- JAQAI | Galis 1955-56 |

| | |
|--------------------------------------|---|
| Jamui -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Jamuj -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Jamuj -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Yamui -- YAQAY | Voorhoeve 1975 |
| | |
| JANTI-WIR -- JAQAI | Nieland 1953 Ts |
| | |
| Jatan -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Jatan -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Jatan -- JACQUAI | Zwollo 1955 Ts |
| Jatan -- JAQAI | Galis 1955-56, Boelaars n.d. |
| Jatan -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Yatan -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984, Silzer & Clouse 1991, |
| Yatan -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| | |
| Jermoghain -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Jermogoin -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Jermogoin -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Jermogoin -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| | |
| Yesemer -- YAQAY | Wirz 1928 |
| | |
| Joda -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Jodom -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Jodom -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Jodom -- JAKAI | Zevering 1960 Ts |
| Jodom -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Yodom -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| | |
| Kabe -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| | |
| Kabe-Obamena -- SOHUR | Nevermann 1940 |
| Kabe-Obamena -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| | |
| Kabogoin -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Kabogaind -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Kaboghaind -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Kabogoind = Kaboghaind -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Kabogoind -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| | |
| Kabieb -- KONDAIMON | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939 |
| | |
| Kadem -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Kadöm -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| | |
| Kageir -- BAPAI | Simmons et al 1967 |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Kago -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Kago -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Kajegai -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Kamakai -- Assüwe, Passüwe AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Kamangai -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Kapagoind -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Kaseb -- SOHUR | Nevermann 1940 |
| Kaseb-Walawi -- OSER | Nevermann 1940 |
| Katan -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Katan -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Katan -- JACQUAI | Zwollo 1955 Ts |
| Katan -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Katan -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Katan -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Qatan -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Kepi -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Kepi -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Kepi -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Kepi -- JAQAI | Galis 1955-56, Boelaars n.d. |
| Kepi -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori [Vriens] (cf S&C) |
| Képi -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Kepi -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| Keujamon -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Koba -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Qoba -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Qoba -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Qoba -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Kogajamen = Koghojamen -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Koghojamen -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Kogho -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Kogo -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Kogo -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Kogo = Kogho -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Kogo -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Kogo -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| Qoqo -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |

| | |
|-----------------------------------|---|
| Qoqo -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Qoqojamön -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Qoqoyamön -- YAQAY | Voorhoeve 1975 |
| Qoqoyamon -- YAQAY | Silzer & Heikkinen 1984 |
| Kondemi -- YAQAY | Wirz 1928 |
| KOSA ENEMUR -- SOHUR | Nevermann 1940 |
| Kunda -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Linggus -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| MABUR -- SOHUR | Nevermann 1940 |
| MABURAMARA R -- d of JAQAI | Boelaars 1950 |
| MABURAMARÀ R -- d of JAQAJ | Drabbe 1954 |
| Maghabak -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Mandau -- JACQUAI | Zwollo 1955 Ts |
| Mandau -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Mandau -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Mandaw -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Mandaw -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Mandauw -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Mondau = Mandau -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| MAPI-QOBÁMARA -- d of JAQAI | Salzner 1960 |
| Masin -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Masin -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Masin -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Masin -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958], Simmons et al 1967 |
| Masin -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Masin -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Masin-Baru = Masin -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Moin -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Moïn -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Moein -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Moein -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Muim -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| Muim -- JAQAI | Simmons et al 1967 |

| | |
|---------------------------------------|--|
| Muim -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Muin -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Moqonaqana -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Moqonaqana = Monana -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Moqonaqana -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Moqondaqaw = Mandau -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Monana -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Monana -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Monana -- JACQUAI | Zwollo 1955 Ts |
| Monana -- JAQAI | Galis 1955-56, Simmons et al 1967 |
| Monana -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Monona = Monana -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Moer -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Moer -- JACQUAI | Zwollo 1955 Ts |
| Mur -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958], Simmons et al 1967 |
| Mur -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984, Silzer & Clouse 1991 |
| Mur -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Mur -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| Mur-Baru = Mur -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Moeren -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| NAMBÉOMÖN R -- d of JAQAJ | Drabbe 1954 |
| NAMBEOMÖN-MABUR Rs -- d of JAQAI | Boelaars 1950 |
| NAMBEOMÖN & MABUR Rs -- d of YAQAY | Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori |
| NAMBLOMON-MABUR -- d of YAQAY | Grimes 1992, 1996, 2000 |
| Niru -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Obaha -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| OBA-MIWAMÖN Rs -- d of YAQAY | Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori |
| OBA-MIWAMON -- d of YAQAY | Grimes 1992, 1996, 2000 |
| Oba R -- YAQAY | Silzer & Clouse 1991 |
| Ojim -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Oyim -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Oyim -- JAKAI | Gajdusek 1984 |

| | |
|------------------------------|--|
| QOBÀMARAO R -- d of JAQAJ | Drabbe 1954 |
| QÓDAQA-MOQON -- d of JAQAI | Salzner 1960 |
| Rafado -- KONDAIMON | Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939 |
| Ragagai -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Rajam -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Rajem = Rajöm -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Rajeum -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Rajö -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Rajom -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Rajöm -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Rajöm -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Rajömön -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Rayömön -- YAQAY | Voorhoeve 1975 |
| Rayomon -- YAQAY | Silzer & Heikkinen 1984 |
| Rayam -- YAQAY | Silzer & Clouse 1991 |
| Rep -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Rep -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Rep -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Rep -- JAQAI | Galis 1955-56, Boelaars n.d. [1958] |
| Rep -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Rèp -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Rep -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| Soba -- YAQAY | Wirz 1928 |
| Soba -- SOHUR | Nevermann 1940 |
| Soba -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Soba -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Sobe -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Sobe -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Tamui -- YAQAY | Silzer & Heikkinen 1984 |
| Taregai -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Terejemu -- BAPAI | Simmons et al 1967 |
| Tinoe -- TAGHAIMON JAKAI | Zevering 1960 Ts |
| Toba -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Toba -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Toba -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Toba -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Toggom -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |

| | |
|---|---|
| Togham -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Toghom -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Toghom -- WAPEN-WIR JAQAI | Nieland 1953 Ts |
| Toghom -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Togom -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Toqom -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958] |
| Toqom -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Togom -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| | |
| Togham-Patu = Toghom-Patu -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Toghom-Patu -- JAQAI | Simmons et al 1967 |
| Toqom-Patu -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| | |
| Ura -- YAQAY | Wirz 1928 |
| | |
| Oewe -- WAPEN-WIR JAQAI | Nieland 1953 Ts |
| | |
| Waipari -- AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Waipari/Masin -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| | |
| WAIROE -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| | |
| Wairoe -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Wairoe -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Wairoe -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Wairoe -- WAPEN-WIR JAQAI | Nieland 1953 Ts |
| Wairu -- JAQAI | Galis 1955-56, Boelaars n.d. |
| Wairu -- YAQAY | Voorhoeve 1975 , Silzer & Heikkinen 1984 |
| Wajru -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Weiru -- JAKAI | Gajdusek 1984 |
| | |
| Walawai -- SOHUR | Nevermann 1940 |
| | |
| Waman -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |
| Waman -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| | |
| Wangete -- YAQAY | Meeuwese & Verschueren 1949 (cf |
| Wangete -- JAQAI | Galis 1955-56 |
| Wanggate -- Obaa District AWIJO | Nieland 1953 Ts |
| Wanggate -- JAQAI | Boelaars n.d. [1958], Simmons et al 1967 |
| Wanggate -- YAQAY | Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984 |
| Wanggaté -- JAQAJ | Boelaars 1981 |
| Wanggete -- MAPPI | den Haan 1949 Ts |

Wannaggate -- JAKAI

Gajdusek 1984

WAPEN-WIR -- JAQAI

Nieland 1953 Ts

Winie -- YAQAY

Wirz 1928

* * * * *